



Comune di Torgnon
Comune di Torgnon - Commune de Torgnon

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

ORIGINALE

ANNO 2012
N. 77 del Reg. Delibere

OGGETTO: MANIFESTAZIONI ESTATE 2012 - DETERMINAZIONI

L'anno 2012, il giorno venti del mese di luglio alle ore 10h00 nella sala comunale si è riunita la Giunta Comunale sotto la presidenza del Sig. **MACHET Cristina** nella sua qualità di **Sindaco** e con l'assistenza del **Segretario Glarey Alexandre**.

Sono intervenuti nella seduta:

Nominativo	Carica	Presente/Assente
MACHET Cristina	Sindaco	Presente
PERRIN Ivo	Vice Sindaco	Presente
ENGAZ Lorena	Assessore	Presente
PERRIN Davide	Assessore	Presente
PERRIN Livio	Assessore	Presente

Essendo legale il numero degli intervenuti, il Sig. **MACHET Cristina** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

LA GIUNTA COMUNALE

RICHIAMATO:

- la l. r. n. 54/1998 (Sistema Autonomie locali in VdA);
- il vigente Statuto comunale;
- il vigente Regolamento degli Uffici e dei Servizi comunali;
- il vigente Regolamento di contabilità;
- il combinato disposto del regolamento comunale e regionale in materia di affidi in economia;

RICHIAMATO, inoltre:

- la deliberazione del Consiglio comunale n. 6/12 inerente l'approvazione del bilancio finanziario 2012/2014 e la relativa relazione previsionale e programmatica ed i programmi e progetti per l'anno 2012;
- la deliberazione G.C. n. 15/12 di assegnazione quote di bilancio ai responsabili di uffici e servizi;
- la deliberazione G.C. n. 21/12 di approvazione del PEG;

DATO ATTO dell'opportunità di prevedere una serie di manifestazioni e iniziative di animazione turistica durante la stagione estiva;

SENTITO l'assessore al turismo Davide Perrin in merito al programma per l'estate - organizzato dal Comune, in collaborazione con Regione Autonoma Valle d'Aosta, Office du Tourisme, SIRT e Parrocchia - riportato in allegato;

DATO ATTO, in particolare, delle seguenti manifestazioni organizzate direttamente dall'ente, con oneri a suo carico:

LUGLIO

Sabato 21 TORGNON FESTUM LAMINIS
Rievocazione medievale – Torneo di duello storico
Piazza Frutaz – Ore 16

Domenica 22 TORGNON FESTUM LAMINIS
Rievocazione medievale – Torneo di duello storico
Piazza Frutaz – Dalle 10 alle 18.30

Martedì 24 LA FAUNA SELVATICA NELL'AMBIENTE ALPINO
A cura degli agenti del Corpo Forestale della Valle d'Aosta – Stazione Forestale di Antey-Saint-André
Sala SIRT – Ore 21

Mercoledì 25 MALEY: IL LATO FRIZZANTE DELLE MELE
Torgnon e il sidro. A cura di Gianluca Telloli e con l'intervento di Walter Garin
Sala del Consiglio Comunale – Ore 21

Giovedì 26 FATTORIA DIDATTICA
Visita all'azienda agricola Boule de Neige per bambini da 5 a 12 anni – Dalle 15 alle 17
€ 7,00 - Iscrizioni presso l'ufficio turistico entro il giorno precedente

Venerdì 27 FESTIVAL INTERNAZIONALE DI CONCERTI PER ORGANO
Il violino virtuoso nel barocco europeo
Con l'Ensemble *Labirinto Armonico Pierluigi Mencattini*
Stefania Di Giuseppe organo, Pierluigi Mencattini e Giovanni Rota violini barocchi
Chiesa Parrocchiale di San Martino – Ore 21.15

- Domenica 29 **NEL MEZZO DEL CAMMIN DI NOSTRA VITA**
Lectura Dantis
Elena Zegna voce recitante – Emanuele Galli flauto
Chiesa Parrocchiale di San Martino – Ore 21
- Dal 30 luglio al 3 agosto
CLASSICA TORGNON 2012: MASTER CLASS
di alto perfezionamento su repertorio lirico internazionale,
tenuta dal soprano Katia Ricciarelli, assistita dal Maestro Francesco Zingariello, tenore
e con Aldo Tarchetti al pianoforte.
- AGOSTO**
- Giovedì 2 **NORDIC WALKING: SALUTE IN CAMMINO**
A cura dell'A.S.D. *Valle d'Aosta Nordic Walking*
Sala SIRT – Ore 21
- Venerdì 3 **FIABE E LEGGENDE NEL BOSCO: IL DAHU**
Parco giochi di Mongnod – Ore 16
- CLASSICA TORGNON 2012:**
Concerto degli allievi della Master Class con Katia Ricciarelli,
assistita dal Maestro Francesco Zingariello e con Aldo Tarchetti al pianoforte.
Piazza Frutaz – Ore 21
- Sabato 4 **CONTATTO DUO E SHOOTING STARS**
Rock in tacchi a spillo
Piazza Frutaz – Ore 21
- Martedì 7 **BURRACO**
Torneo di carte
€ 5,00 - Il ricavato sarà devoluto in beneficenza
Iscrizioni presso l'ufficio turistico entro il giorno precedente
Piazza Frutaz – Ore 9.15
- Mercoledì 8 **TRIBUTO A FABRIZIO DE ANDRÉ**
Concerto della LeleRaveraBand
Piazza Frutaz - Ore 21
- Giovedì 9 **LO MARTSÉ DI TORGNOLEIN**
Mercatino dell'artigianato e musica di *Aperofolk* del *Corps Philharmonique de Châtillon*
Frazione Mongnod (Capoluogo di Torgnon) – Dalle 10 alle 20
- Venerdì 10 **ERNESTO LANCIA: UN PITTORE VALSESIANO IN VALLE D'AOSTA**
A cura di Laura Miozzi
Sala del Consiglio Comunale – Ore 17.30
- Sabato 11 **CLASSICA TORGNON 2012: VIVIANA ZANARDO**
Fortepiano
Chiesa Parrocchiale - ore 21
- Domenica 12 **PETIT ENSEMBLE**
Musica ad alta quota a cura del *Corps Philharmonique de Châtillon*
Arrivo seggiovia Collet – Ore 16

- Lunedì 13 **BURRACO**
 Torneo di carte
 € 5,00 - Il ricavato sarà devoluto in beneficenza
 Iscrizioni presso l'ufficio turistico entro il giorno precedente
 Piazza Frutaz – Ore 9.15
- Martedì 14 **FESTA DI FERRAGOSTO**
 Cabaret con Daniele Ceva e musica dal pop al soul di *Contatto Duo*
 Piazza Frutaz - Ore 21
- Giovedì 16 **CLASSICA TORGNON 2012:**
ENSEMBLE DELL'ORCHESTRA SINFONICA REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA
 Chiesa Parrocchiale - ore 21
- Venerdì 17 **IL CHIOSTRO ROMANICO DI SANT'ORSO DI AOSTA E LA SUA INTERPRETAZIONE**
 A cura di don Paolo Papone
 Sala del Consiglio Comunale - Ore 21
- Sabato 18 **SCATTIAMO... MA CON CALMA**
 Trekking fotonaturalistico di un giorno
 A cura di Enzo Massa Micon e Roberto Andrighetto della *Cooperativa Habitat* – www.alteluci.it
 Escursione fotografica guidata, merenda tipica presso *La Montanara* di Chantorné,
 editing immagini scattate - € 50
 Info e iscrizioni presso l'ufficio turistico o via mail a iscrizioni@alteluci.it
- CLASSICA TORGNON 2012: CHIARA NICORA E FERDINANDO BAROFFIO
 Duo pianistico a quattro mani
 Chiesa Parrocchiale - ore 21
- Domenica 19 **FESTA DELL'ARIA**
 Voli in elicottero a cura di *Elicar*
 Chantorné, partenza seggiovia Collet – Dalle 10.00 alle 20.00
- Martedì 21 **NON TI SCORDAR DI ME**
 La flora in Valle: curiosità, comportamenti corretti e riferimenti normativi
 A cura degli agenti del Corpo Forestale della Valle d'Aosta – Stazione Forestale di Antey-Saint-André
 Sala SIRT – Ore 21
- Mercoledì 22 **FATTORIA DIDATTICA**
 Visita all'azienda agricola Boule de Neige per bambini da 5 a 12 anni – Dalle 15 alle 17
 € 7,00 - Iscrizioni presso l'ufficio turistico entro il giorno precedente
- Venerdì 24 **TOR DES GEANTS - L'ENDURANCE TRAIL DELLA VALLE D'AOSTA**
 Presentazione fotografica di Stefano Torrione e testimonianze di atleti
 Piazza Frutaz – Ore 21
- Sabato 25 **ASPETTANDO DOLCISSIMO: ARTEMISIA BAND**
 Musica italiana e straniera anni 60/70/80
 Piazza Frutaz – Ore 21
- Domenica 26 **DOLCISSIMO TORGNON**
 Fiera dei prodotti dolciari valdostani e vini del territorio
 Piazza Frutaz – Ore 9

SETTEMBRE

Domenica 2 FÉTA DI MONTAGNAR
Gilliarey – Santa Messa – Ore 10.30 - Pranzo Valdostano – Ore 12.15
Musica di *Aperofolk* del *Corps Philharmonique de Châtillon*
Libero transito sulla strada interpodereale *Grandes Montagnes* sino a Clondze

DATO ATTO che in ragione della tipologia e del valore degli incarichi e delle forniture risulta opportuno procedere mediante affido in economia;

RITENUTO opportuno affidare alla ditta *Free Sound S.n.c.*, di Milano, la gestione delle seguenti attività di intrattenimento (service audio e luci):

- concerto di *Contatto Duo* e *Shooting Stars* il 4 agosto
 - concerto della *LeleRaveraBand* in data 8 agosto
 - *Festa di Ferragosto* con Daniele Ceva e *Contatto Duo* il 14 agosto
- per un importo complessivo di Euro 3.360,00 IVA compresa (cfr. ns. prot. n. 3026/12);

RITENUTO altresì opportuno confermare i restanti appuntamenti in programma e in particolare:

- fornire supporto logistico e comunicazione (tramite programma manifestazioni e sito) alle manifestazioni di cui all'allegato;
- incaricare del service relativo alla manifestazione del 3/08/12 la ditta Alberto Bich DI, per un importo di euro 1.200,00 + iva;
- incaricare, tramite prestazione occasionale, Elena Zegna di Torino della *Lectura Dantis* in data 29 luglio, per un importo lordo di 375,00 Euro (cfr. ns. prot. 2771/12);
- incaricare Alessandro Giorgetta di Torino del concerto con i gruppi *Contatto Duo* e *Shooting Stars* in data 4 agosto e dell'intervento musicale di *Contatto Duo* in occasione della *Festa di Ferragosto* la sera del 14, per un importo lordo complessivo di Euro 1.497,54 (cfr. ns. prot. 2918/12);
- incaricare, tramite prestazione occasionale, Emanuele Ravera di Genova del concerto tributo a Fabrizio De André, in data 8 agosto, per un importo lordo di 313,00 Euro (cfr. ns. prot. 2797/12);
- incaricare il *Corps Philharmonique de Châtillon* delle esibizioni del gruppo *Aperofolk* il 9 agosto in occasione del mercatino e il 2 settembre per la *Féta di Montagnar* e del *Petit Ensemble* in data 12 agosto, per un importo complessivo di Euro 1.028,50 comprensivo di IVA e delle spese SIAE (cfr. ns. prot. 2297/12);
- incaricare Daniele Ceva di Milano dello spettacolo di cabaret, in data 14 agosto, per un importo di 847,00 Euro IVA compresa (cfr. ns. prot. n. 2799/12);

DOVENDO procedere ai relativi impegni di spesa;

ACQUISITI i pareri di legittimità amministrativa, contabile, previsti dalla vigente normativa;

A SEGUITO di breve discussione, all'unanimità dei voti espressi mediante alzata di mano,

DELIBERA

1. di approvare il programma delle manifestazioni estive, riportato in allegato, fornendo il necessario supporto logistico e comunicazione (tramite programma manifestazioni e sito);
2. di autorizzare il sindaco all'assunzione delle minute spese (beni alimentari, SIAE, ospitalità artisti, etc.) necessarie alla buona riuscita delle manifestazioni;
3. di incaricare la ditta *Free Sound S.n.c.* di Milano per la gestione delle seguenti attività di intrattenimento (impianto audio e luci): *Contatto Duo* e *Shooting Stars* il 4/8, *LeleRaveraBand* in data 8/8 e *Festa di Ferragosto* il 14/8 e di impegnare la somma complessiva di Euro 3.360,00 IVA compresa sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012, dando atto delle seguenti condizioni di affido: l'incaricato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della

propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; la formalizzazione del presente incarico avviene tramite sottoscrizione della presente deliberazione; il Cig è ZC205FCAD4; la liquidazione avverrà dietro presentazione di fattura, entro 45 giorni;

4. di incaricare Elena Zegna di Torino della *Lectura Dantis* in data 29/7, per un importo lordo di 375,00 Euro e di impegnare la somma complessiva di Euro 375,00 sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012, dando atto delle seguenti condizioni di affido: l'incaricato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; la formalizzazione del presente incarico avviene tramite sottoscrizione della presente deliberazione; il Cig non risulta necessario; la liquidazione avverrà dietro presentazione di nota di prestazione occasionale, entro 45 giorni;
5. di incaricare Alessandro Giorgetta di Torino degli interventi musicali dei gruppi *Contatto Duo* e *Shooting Stars* il 4/8 e *Contatto Duo* il 14/8, per un importo lordo totale di Euro 1.497,54 e di impegnare la somma complessiva di Euro 1.497,54 sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012, dando atto delle seguenti condizioni di affido: l'incaricato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; la formalizzazione del presente incarico avviene tramite sottoscrizione della presente deliberazione; il Cig è Z8905FCB27; la liquidazione avverrà dietro presentazione di fattura, entro 45 giorni;
6. di incaricare Emanuele Ravera di Genova del concerto tributo a Fabrizio De André, in data 8/8, per un importo lordo di 313,00 Euro e di impegnare la somma complessiva di Euro 313,00 sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012, dando atto delle seguenti condizioni di affido: l'incaricato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; la formalizzazione del presente incarico avviene tramite sottoscrizione della presente deliberazione; il Cig non risulta necessario; la liquidazione avverrà dietro presentazione di nota di prestazione occasionale, entro 45 giorni;
7. di incaricare la ditta Alberto Bich DI di Challand St. Victor per service evento 3/08 e di impegnare la somma complessiva di Euro 1.452,00 IVA compresa sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012, dando atto delle seguenti condizioni di affido: l'incaricato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; la formalizzazione del presente incarico avviene tramite sottoscrizione della presente deliberazione; il Cig è Z2B05FCB4F; la liquidazione avverrà dietro presentazione di fattura, entro 45 giorni;
8. di incaricare il *Corps Philharmonique de Châtillon* degli interventi musicali dei gruppi *Aperofolk* il 9/8 e il *2/9* e *Petit Ensemble* il 12/8, per un importo complessivo di Euro 1.028,50 comprensivo di IVA e delle spese SIAE e di impegnare la somma complessiva di Euro 1.028,50 sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012, dando atto delle seguenti condizioni di affido: l'incaricato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; la formalizzazione del presente incarico avviene tramite sottoscrizione della presente deliberazione; il Cig è Z3A05FCB6E; la liquidazione avverrà dietro presentazione di fattura, entro 45 giorni;

9. di incaricare Daniele Ceva di Milano dello spettacolo di cabaret del 14/8, per un importo di Euro 847,00 IVA compresa e di impegnare la somma complessiva di Euro 847,00 sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012, dando atto delle seguenti condizioni di affido: l'incaricato assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; la formalizzazione del presente incarico avviene tramite sottoscrizione della presente deliberazione; il Cig è ZE605FCBB5; la liquidazione avverrà dietro presentazione di fattura, entro 45 giorni;
10. di impegnare per il pagamento dei diritti SIAE una somma di euro 1650,00 da imputare sulla UEB 10102 – CdC 4201 turismo – 1249 4301 es. 2012;
11. di autorizzare l'ufficio di ragioneria al pagamento delle somme suddette, dietro presentazione di regolari fatture o note di prestazione occasionale, vistate dal Segretario Comunale.

AG/MP

Del che si è redatto il presente verbale che, previa lettura, viene approvato e sottoscritto.

Il Sindaco
MACHET Cristina

Il Segretario Comunale
Dott. Alexandre Glarey

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Attesto che il presente verbale è pubblicato all'albo pretorio di questo comune per 15 giorni consecutivi e precisamente dal 16/08/2012 al 31/08/2012, ai sensi dell'art. n. 52 bis della L.R. n. 54 del 07.12.1998, come modificata dalla L.R. n. 3 del 21.1.2003.

Torgnon, li

Il Segretario Comunale
Dott. Alexandre Glarey

PARERI

Il sottoscritto, ai sensi della normativa regionale vigente, meglio indicata nella parte narrativa del provvedimento, esprime sul predetto atto favorevole in ordine alle rispettive competenze:

In ordine alla legittimità
(LR 46/98 art. 9 comma 1° lettera d)

Il Segretario Comunale
dott. Alexandre Glarey

In ordine alla regolarità tecnica
(combinato LR 45/95 e art 46 LR 54/98)

Il Responsabile dell'UTC
arch. Elena Duroux

In ordine alla regolarità contabile
(ord. Finanz. Reg. n° 1/99 art. 3 comma 3° e art 27 comma 1°)

Il Segretario comunale
dott. Alexandre Glarey

RELAZIONE DI ESECUTIVITA`

Attestato che il presente verbale è divenuto esecutivo dal primo giorno di pubblicazione, ai sensi dell'art. 52 ter della legge regionale n. 54/1998 e s.m.i.

Torgnon, li 16/08/2012

Il Segretario Comunale
dott. Alexandre Glarey